

## 纪录片《邬达克》中文版热播：

# 幕后故事多，邬达克家人来信感谢

近日，纪录片《邬达克》中文版在中央广播电视总台科教频道热播，该片共5集，每集30分钟，分别为《成为邬达克》《立命大上海》《在抽象中繁复》《向最高处去》《留下一扇窗》。该片由中央新闻纪录电影制片厂(集团)制作并出品，为中宣部(国务院新闻办)“纪录中国”传播工程支持项目。

本期新闻晨报·周到《上海会客厅》节目，我们就此采访了参与这部纪录片音乐制作、海报设计以及解说工作的部分嘉宾等人，听听他们的分享。

### 音乐制作吴咏梅： 构建建筑与音乐交织的传奇之旅

纪录片《邬达克》的音乐制作吴咏梅曾获得中国电影金鸡奖最佳音乐提名，对于吴咏梅来说，这是一次长达三年的沉浸式创作之旅，从决定加盟纪录片《邬达克》的创作开始，她就收到了总导演陈庆快递来的邬达克传记。

正如“音乐是流动的建筑，建筑是凝固的音乐”，邬达克生活的年代，恰处二次战争与历史变革之际。为此，本片的音乐创作以丰富多样的音乐语言，塑造出邬达克及其所处时代的独特氛围。融合了古典音乐的庄重、爵士乐的灵动、电子音乐的创新、欧洲民间音乐的质朴，以及象征人物命运的主旋律。

片尾曲《春风击水》，作为匈牙利及周边国家传唱数百年的民歌，宛如我国的《茉莉花》般脍炙人口。此次与匈牙利驻华的李斯特中心—匈牙利文化中心(北京)合作，将其改编为童声合唱。匈牙利罗兰大学音乐与歌唱硕士、珂达伊音乐教学法的资深专家兰迪老师担任编曲兼指挥，以小提琴、钢琴、Bass 三件乐器打底伴奏，演唱者是来自珂达伊儿童合唱团和蒲公英合唱团的孩子。值得一提的是，珂达伊是匈牙利国宝级音乐家、教育家；蒲公英中学则是中国第一所为流动儿童创办的公益初级中学。富有匈牙利韵味的小提琴前奏，搭配童真满满的合唱，瞬间呈现出极具欧洲底蕴的天籁之音，为影片增添了一抹璀璨亮色。其在片中的穿插运用，有力强化了邬达克的异国符号，而以小提琴为主的音色选择，也奠定了整个音乐创作的基调。

据吴咏梅介绍，片中还以情绪再现的拍



方式拍摄了海派钢琴家钱蕊嫣携弟子李俊熙倾情演奏莫扎特第四小提琴协奏曲第一乐章的片段。邬达克的传记中描述了他对莫扎特音乐的喜爱，而莫扎特洒满阳光的音乐风格，似乎也于邬达克于夹缝中寻求突破、在乱世中坚守自我的人生境遇不谋而合。这段音乐也被使用在本片的宣传片里。

与邬达克高光时刻所采用的华丽的圆舞曲不同，人物命运的主旋律是抒情弦乐搭配女声吟唱的主题曲，宛如另一个高度的心灵独白。通过不同国家、不同背景的人们对邬达克及其建筑的解读，影片传达出“以确定的自己，迎接不确定的未来”这一核心思想。同时，也构建了建筑与音乐交织的传奇之旅。或许，观众能够借由邬达克和他的时代来审视自

我、读懂当下。

### 海报设计师高晓宇： 不断有新发现，海报也在不断调整

纪录片《邬达克》海报由传播设计师高晓宇设计，这位设计师的作品曾获大广赛金奖、学院奖银奖、金犊奖优秀奖，代表作品包括纪录片海报《远方未远》《向南流的河》《那一抹粉色》《福路》等，在高晓宇看来：

“《邬达克》海报的设计其实也是不断寻找和发现的过程，总导演陈庆老师最初就希望以邬达克在上海不同时期的印鉴为基础元素，来构建这位建筑师的一生。我们很快确定要对这些印章进行拆解重构，组成核心视觉。但是随着拍摄的推进，档案资料不断有新的发现，海报也在不断调整，最终版的海报是在2023年9月，陈老师在上海城建档案馆的资料库里，发现了一枚邬达克的新印鉴后，才最终确定下来，这枚印鉴之前大家都没有看到过。”

“印鉴以外，还以邬达克人生重要节点的代表建筑则以剪影的形式呈现在海报背景上。如纪录片记录着邬达克建筑里的人和事一样，海报的印章叠于建筑之上，印证着邬达克个人与建筑里的百年时空。”

### 解说艺术家周扬： 创作中几度落泪，感怀不已

对于著名配音演员、朗诵解说艺术家周扬来说，纪录片《邬达克》是他二十年纪录片

解说实践中，遇到的最“洋气”的纪录片作品：

“这种‘洋气’来自于一种陌生，一种敬畏，一种情怀。如何用声音去诠释一代建筑大师的人生，怎样用声音去描述如同大上海风骨一般的建筑美学，成了这次解说创作的思考主线，为此我配合导演组，在解说上做了三轮以上的优化设计，每一次的重新录制，都有不同程度的细致刻画和更深层次的心灵感受，创作中几度落泪，感怀不已。”

“任何人都本应是时代的产物，而邬达克却因他的创造，活成了永恒。这也是我在为纪录片《邬达克》解说创作中，脑海中时常浮现的话语。”

周扬还推荐大家有空看看纪录片《邬达克》，“最好带着孩子一起看，真的很美丽”。

### 总导演陈庆： 他的故事值得被更多的人看到

纪录片《邬达克》中文版首轮于10月25日收官，作为这部纪录片的总导演，陈庆收到很多朋友的反馈、鼓励和支持，她告诉记者：

“这个片子所呈现的是此时此刻我们对这段历史、这段过往和这些历史建筑的一种认知。但是我相信，随着时间的推移，随着一些档案不断有新的发现，包括我们自身认知的不断变化，可能还会有新的内容会出现。但不管怎样，感谢所有人长期以来关注我们这部片子。作为一个创作者来讲，我还是希望有更多的人能够看到我们的片子，未来我们还会通过各种形式，不管是放映也好，或者是电影版筹备也好，或者是跟一些相关团队来做短视频的传播，抑或是展览(与同济合作举办的展览，《一位上海建筑师连接的世界：纪录片<邬达克>文献展暨同济建筑系上海近代建筑师学术谱系展》，希望有更多的观众朋友能喜欢这部纪录片；而邬达克和他的伙伴们们的故事，值得被更多的人看到。”

值得一提的是，邬达克的孙子艾文·邬达克专门向本报发来邮件，表达了对纪录片制作人的感激之情，并表示：“我很高兴能3次访问上海，并且能够找到并拍摄我祖父设计和建造的大约30栋建筑。”

文/晨报记者 严峻嵘 图/受访者提供

<p><b>倍伟机器人科技(上海)有限公司</b></p> <p>荣获</p> <p>上海市2024年 入库科技型中小企业</p>	<p><b>依承艺术设计(上海)有限公司</b></p> <p>荣获</p> <p>上海市2024年 入库科技型中小企业</p>	<p><b>上海马可菲斯医疗技术有限公司</b></p> <p>荣获</p> <p>上海市2024年 入库科技型中小企业</p>	<p><b>上海全奇信家具制造有限公司</b></p> <p>荣获</p> <p>上海市2024年 入库科技型中小企业</p>
<p><b>上海治实合金科技有限公司</b></p> <p>荣获</p> <p>上海市2024年 入库科技型中小企业</p>	<p><b>上海熠阔电气有限公司</b></p> <p>荣获</p> <p>上海市2024年 入库科技型中小企业</p>	<p><b>大禾(上海)生态科技有限公司</b></p> <p>荣获</p> <p>上海市2024年 入库科技型中小企业</p>	<p><b>森思碧鼎(上海)科技发展有限公司</b></p> <p>荣获</p> <p>上海市2024年 入库科技型中小企业</p>
<p><b>加固邦(上海)新材料科技有限公司</b></p> <p>荣获</p> <p>上海市2024年 入库科技型中小企业</p>	<p><b>上海广士环保技术有限公司</b></p> <p>荣获</p> <p>上海市2024年 入库科技型中小企业</p>	<p><b>上海增胜建筑工程有限公司</b></p> <p>荣获</p> <p>上海市2024年 入库科技型中小企业</p>	<p><b>上海杉楠健康科技有限公司</b></p> <p>荣获</p> <p>上海市2024年 入库科技型中小企业</p>
<p><b>上海世顺不锈钢设备制造有限公司</b></p> <p>荣获</p> <p>上海市2024年 入库科技型中小企业</p>	<p><b>上海奎牛供应链管理有限公司</b></p> <p>荣获</p> <p>上海市2024年 入库科技型中小企业</p>	<p><b>上海爵企电子科技有限公司</b></p> <p>荣获</p> <p>上海市2024年 入库科技型中小企业</p>	<p><b>格利安(上海)新材料科技有限公司</b></p> <p>荣获</p> <p>上海市2024年 入库科技型中小企业</p>